

# Otázky ke tvorbě datové báze

## Úvod

Vytvoření kvalitní datové báze českých sbírek (dále jen *datová báze*) jako digitálního souboru všech právních aktů ve všech jejich konsolidovaných zněních zveřejněných ve

- Sbírce zákonů ve všech jejich názvových variantách
- Sbírce mezinárodních smluv
- Úředním listu,

je výchozím a zároveň klíčovým předpokladem úspěšné implementace projektu e-Sbírka a e-Legislativa.

Rozsah a obsah datové báze je specifikován v dokumentech

- Příloha č. 1 - Návrh architektury informačních systémů e-Sbírka a e-Legislativa
- Příloha č. 2 - Detailní návrh technického řešení informačních systémů e-Sbírka a e-Legislativa,

které jsou součástí sady dokumentů přiložených k výzvě k účasti na cenovém průzkumu.

Pro účely tohoto dokumentu jsou za právní akty pokládány všechny dokumenty zveřejněné ve výše specifikovaných českých sbírkách.

V oblasti tvorby datové báze je cílem dosažení stavu, kdy je datovou bází možno prohlásit za hodnověrnou a jako takovou ji

1. poskytnout uživatelům prostřednictvím portálu e-Sbírka
2. poskytnout k dalšímu rozvoji v legislativních procesech nástroji e-Legislativy

V rámci prvního atributu jsou všechny platné i neplatné akty ve všech zněních rovnocenné, přičemž je zde hledisko jejich použitelnosti uživateli e-Sbírky pokládáno za důležitější než hledisko synoptické identity s originálem.

V rámci druhého atributu jsou pak relevantní pouze platné právní akty a v jejich rámci zejména ty, u kterých přichází být i sebemenším způsobem do úvahy jejich další rozvoj legislativními procesy, tedy jejich novelizace. Na takové akty budou aplikovány požadavky na tvorbu i verifikaci datové báze ve vší přísnosti.

Těmito dvěma atributy definovaná hodnověrná datová báze tvoří zároveň rámec odpovědi na položené doplňující dotazy.

## Otázka 1): Co to je platný a neplatný akt a jak jsou rozlišeny?

### Obecně

K právnímu aktu v rámci datové báze projektu e-Sbírka a e-Legislativa nelze plošně přistupovat jen jako k jedinému celku, nýbrž je třeba jej pokládat i

- za soubor konsolidovaných znění, kde každé konsolidované znění je charakterizováno datem začátku účinnosti a datem konce účinnosti (je-li datum konce účinnosti známo)

- za soubor ustanovení, z kterých je každé konsolidované znění daného aktu složeno

Je třeba však mít na zřeteli atributy hodnověrné datové báze definované v úvodu tohoto dokumentu. V jejich rámci je platným aktem jeho aktuální konsolidované znění (tedy účinné v době zpracování) obsahující všechna jeho ustanovení aplikovatelná v době zpracování a všechna případná konsolidovaná znění, která nabydou účinnosti v budoucnu.

Zadavatel předpokládá, že seznam právních aktů, které budou tvořit datovou bázi, bude součástí implementační analýzy společně s specifikací jejich platnosti/neplatnosti. Implementační analýza je součástí dodávky a jako taková bude Zadavatelem separátně schvalována.

Podotázka 1) a.: je neplatný akt pouze takový, který byl explicitně zrušen jiným aktem? tj. zrušen na základě zrušovacího ustanovení

Za platný akt je obecně považován akt, který nebyl explicitně zrušen zrušujícími ustanoveními jiného aktu.

Podotázka 1) b.: je neplatným aktem i akt obsoletní, tj. neaplikovatelný?

např. akt nebyl zrušen na základě zrušovacího ustanovení, ale pozbyl platnost z důvodu zrušení aktu, který novelizoval;

Je-li účelem právního aktu pouze změna (tedy novelizace) mateřského aktu a mateřský akt je následně zrušen, je novelizující právní akt pro účely tvorby datové báze rovněž považován za neplatný.

nebo pozbyl platnost na základě rozhodnutí Ústavního soudu;

Rušící zásah Ústavního soudu má za výsledek nový soubor ustanovení nového konsolidovaného znění. Je-li takové konsolidované znění účinné v době jeho zpracování do datové báze (případně v budoucnosti) je pokládáno za platné. Současně právní akt či jeho novela, kterou Ústavní soud svým rozhodnutím zruší je (s přihlédnutím na konkrétní podmínky stanovené v daném rozhodnutí) považován za neplatný akt.

nebo samotný akt jako celek sice nebyl explicitně zrušen, ale veškerá ustanovení byla zrušena po částech vícero novelami)

Jsou-li zrušena všechna ustanovení aktu, ale není-li explicitně zrušen akt jako celek, znamená to, že minimálně úvodní a závěrečná ustanovení budou tvořit jeho aktuální konsolidované znění, které bude pokládáno za platné.

Podotázka 1) c.: pokud se neplatným aktem také akt neaplikovatelný, jaké je explicitní kritérium obsoletnosti tj. neaplikovatelnosti?

Mnoho platných právních aktů je již neaplikovatelných z důvodu významných změn okolností, které vedly k jeho vyhlášení resp. okolností jejich aplikace (např. 2/1967 Sb.); přičemž závazné posouzení jejich neaplikovatelnosti provede Zadavatel ve spolupráci s Dodavatelem datové báze.

Tato neaplikovatelnost nemění nic na tom, že takový akt je považován za platný.

Skutečnost neaplikovatelnosti však zadavatel zohlední formou změkčeného uplatňování nároku na smluvní pokuty specifikovaných v kapitole 7. dokumentů

- příloha č. 1 - e-Sbírka a e-Legislativa – návrh parametrů obchodních podmínek

- příloha č. 2 - Verifikace datové báze – návrh parametrů obchodních podmínek

kteří jsou součástí výzvy k účasti na průzkumu trhu.

Všechny výše uvedené situace by měly být vhodně zachyceny resp. označeny prostřednictvím atributů datové báze předepsaných datovým modelem (příčemž takové atributy mohou být využity např. pro doplňkovou filtraci v prezentační vrstvě e-Sbírký).

## Otázka 2): Co je považováno za chybu?

V úvodu tohoto dokumentu je kritérium použitelnosti upřednostněno před kritériem synoptické identity s originálem. Toto hledisko tvoří rámec následujících dílčích odpovědí.

### Podotázka 2) a.: Je chybou chybějící mezera za čárkou/tečkou/středníkem?

Chybějící mezera za čárkou/tečkou/středníkem či jinými interpunkčními znaménky není obecně považována za chybu, která by byla předmětem nároku na sankci.

Je však třeba zajistit

1. soulad s Pravidly českého pravopisu<sup>1</sup>
2. v případech nepokrytých Pravidly českého pravopisu pak jednotnost zpracování v celé datové bázi, kde tento jednotný způsob zpracování bude explicitně popsán v implementační analýze

Zadavatel se domnívá, že jednotné naplnění obou výše zmíněných parametrů lze významným způsobem podpořit použitím vhodných automatizačních algoritmů.

### Podotázka 2) b.: je chybou vadný subscript/superscript písmena, např. m<sub>2</sub> namísto m<sup>2</sup>?

Vadný subscript/superscript písmena, např. m<sub>2</sub> namísto m<sup>2</sup> (pro metr čtvereční) je považován za chybu. Například u chemických vzorců může chybné subscript/superscript umístění indexu způsobit změnu jejich významu. V této oblasti je zároveň důležitá synoptická identita s listinným originálem právního aktu.

Zadavatel se domnívá, že správnost umístění subscript/superscript indexů lze přinejmenším částečně zajistit použitím vhodných automatizačních algoritmů.

### Podotázka 2) c.: je chybou mezera v čísle, např. jako oddělovač tisíců?

Mezera navíc v čísle použitá např. jako oddělovač tisíců není obecně považována za chybu, která by byla předmětem sankce.

Požadavkem zadavatele však je jednotnost zpracování v celé datové bázi, která bude zřetelným způsobem popsána v implementační analýze. Zadavatel přitom opět preferuje soulad s Pravidly českého pravopisu<sup>1</sup>.

Dále je důležité, aby v případě použití např. mezery jako oddělovače řádů se jednalo o mezeru nedělitelnou, v které nedojde v případě automatického zlomu (např. při renderování HTML stránky nebo PDF souboru) k oddělení části čísla na nový řádek.

Zadavatel se, stejně jako v předchozích případech, domnívá, že jednotnost zápisu čísel lze přinejmenším částečně zajistit použitím vhodných automatizačních algoritmů.

---

<sup>1</sup> např. <http://www.lingea.cz/pravidla-ceskeho-pravopisu.html>

#### Podotázka 2) d.: je chybou záměna měkkého a tvrdého oddělení řádků?

Záměna měkkého a tvrdého oddělení řádků je považována za chybu.

Tato problematika je popsána v kapitole 3.1.1.2 a 3.1.1.3 v dokumentu Příloha č. 4 - Dodatek č. 3 Detailního návrhu technického řešení informačních systémů e-Sbírka a e-Legislativa, který je přílohou výzvy k účasti na průzkumu trhu.

#### Podotázka 2) e.: je chybou nedodržení odřádkování *např.* v tabulkách?

Nedodržení synoptické identity s originálem v odřádkování v tabulkách není považováno za chybu.

V ostatních případech viz odpověď na podotázku 2) d.

#### Podotázka 2) f.: je chybou vizuální odlišnost *např.* tabulka originálu má nadpis rozdělen na dva řádky z typografických příčin, je třeba toto také dodržet?

V úvodu této odpovědi je konstatováno, že hledisko použitelnosti datové báze uživateli e-Sbírky je preferováno před hlediskem synoptické identity s originálem.

Vzhledem k tomu, že prezentace aktů na portálu e-Sbírky není organizována stranově (jako je tomu v listinných originálech) nebude *vizuální odlišnost např. tabulka originálu má nadpis rozdělen na dva řádky z typografických příčin* považována za chybu.

#### Podotázka 2) g.: je chybou vizuální odlišnost *např.* grafické ohraničení tabulky (tloušťka čáry, typ, a podobně)?

Vizuální odlišnost *např.* grafické ohraničení tabulky (tloušťka čáry, typ, a podobně) nebude považováno za chybu – opět s odvoláním na konstatování o preferenci použitelnosti datové báze v úvodu tohoto dokumentu.

Zadavatel předpokládá, že popis zpracování vizuálních atributů originálů bude dodavatelem specifikováno v implementační analýze, kde implementační analýza je součástí dodávky a jako taková bude Zadavatelem separátně schvalována.

#### Podotázka 2) h.: je chybou odstranění mezer v nadpisech proložených mezerami (tj. za každým písmenem následuje mezerka)?

Proložení jednotlivých znaků nadpisů mezerami (používané zejména ve starších ročnících) bylo používáno jako forma jejich zvýraznění.

Zadavatel preferuje, aby nadpisy proložené mezerami převedeny na nadpisy mezerami neproložené a musí to tak být provedeno v celé datové bázi, tedy jednotně.

Zadavatel přitom opět předpokládá, že zpracování této a podobných situací bude dodavatelem specifikováno v implementační analýze, kde implementační analýza je součástí dodávky a jako taková bude Zadavatelem separátně schvalována.

#### Podotázka 2) i.: je chybou, když jsou velká písmena v nadpisech převedena na malá?

Zadavatel předpokládá, že zpracování takovýchto situací bude dodavatelem specifikováno v implementační analýze, kde implementační analýza je součástí dodávky a jako taková bude Zadavatelem separátně schvalována.

Zadavatel však požaduje především jednotné zpracování identických situací. Zjistí-li dodavatel výjimky, na která nelze aplikovat jednotná pravidla, musí to opět uvést v implementační analýze.

Pro konkrétní případ této podotázky platí, že pokud nadpisy, které byly v originále zapsány verzálkami, budou v souladu s implementační analýzou v datové bázi převedeny na nadpisy ve standardním řezu písma (tj. kombinované použití malých a velkých písmen s souladu s Pravidly českého pravopisu<sup>1</sup>), musí to tak být provedeno v celé datové bázi.

**Otázka 3): Je ve všeobecnosti rozdíl mezi sémantickou chybou (mění se význam dokumentu, aktu) a syntaktickou chybou (pouze vizuální) ve vztahu na výši pokuty?**

Tato otázka je ve všeobecnosti zodpovězena v úvodu tohoto dokumentu a odpovědích na předchozí dílčí otázky.

Ve sporných případech dále ve všeobecnosti platí, že hledisko správnosti sémantiky (tedy obsahu právního aktu) má přednost před hlediskem správnosti syntaxe (tedy formy zápisu právního aktu), přičemž zadavatel bude na řešení sporných případů konzultačně spolupracovat.